

# le Bulletin

## DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 5 - No 32

BUCKINGHAM, Qué.

JEUDI 7 MARS 1963

ABONNEMENT : \$2.00 par année

### CONFERENCE DE L'ABBE A. OUMET A L'A.P.I.

Une foule de plus de 150 personnes a fort apprécié l'intéressante causerie, prononcée par l'abbé Aurèle Ouimet, devant les membres de l'A.P.I., lundi soir à la salle de l'Académie St-Laurent.

La plus forte assistance à avoir assisté à une réunion de l'A.P.I., a spécialement aimé le ton amical de la causerie, intitulée "La vie sentimentale des adolescents".

Possédant son sujet à fond, le distingué conférencier a traité de l'attitude des parents vis à vis de leurs enfants, et de l'attitude de ces derniers envers leurs parents. Il rappelait

aux parents de ne pas prendre à la légère les problèmes auxquels font face les adolescents, et qu'ils doivent tout faire en leur possible pour amener les enfants à se confier à eux, plutôt qu'à des étrangers. "L'adolescent se sent incompris, disait-il, et il est de votre devoir de provoquer les confidences de l'enfant." L'ambiance familiale, qui est créée par les parents, joue un rôle dans l'épanouissement heureux des enfants et dans l'établissement d'un respect amical que les enfants doivent avoir pour leurs parents.

Le conférencier a été pré-

senté par le Dr Gilles Allaire, et remercié par le R.F. Jules Charette, directeur de l'école secondaire St-Michel.

Des chants, par les jeunes filles de l'Académie St-Laurent, et des numéros de musique, par les garçons de l'école secondaire St-Michel, ont précédé la conférence.

Le président de l'A.P.I., M. Raymond Millette, qui agissait comme maître de cérémonie, a remercié chaleureusement tous les parents qui ont répondu à l'invitation de l'Association, et a félicité le distingué conférencier pour son éloquente conférence.

### NOTRE NOUVEAU REDACTEUR



Monsieur René d'Anjou est notre nouveau rédacteur depuis lundi, le 4 mars.

Natif de Rimouski, M. d'Anjou a fait ses études en commerce à Rimouski et par la suite, est entré au service du journal Hebdomadaire "La Côte Nord" de Baie-Comeau (Cte Saguenay). Deux ans plus tard, soit le 19 avril 1962, il fondait à Causapsca (en Gaspésie) un hebdomadaire "La Tribune de la Matapédia", journal qui a dû discontinuer sa publication le lendemain du quotidien montréalais: "Le Nouveau-Journal".

M. d'Anjou est âgé de 22 ans et fait connaissance avec notre région pour la Première fois.

(Photo Demers)

### UNE BELLE FAMILLE CANADIENNE



M. & Mme Samuel Chartrand, originaires de Notre-Dame de la Salette, et maintenant décédés, étaient les parents de cette belle famille de 10 enfants, dont nous voyons ci-haut la photo.

M. Chartrand, le père, est décédé à l'âge de 86 ans. Madame Chartrand, la mère, est décédée à l'âge de 87 ans 8 mois.

Aujourd'hui, neuf de leurs dix enfants sont encore vivants. L'aîné est âgé de 86 ans et la cadette est âgée de 69 ans 9 mois. Le total des âges forme le chiffre extraordinaire de 714 ans et 8 mois d'existence.

Assis, à la première rangée: M. Wilfrid Chartrand, 81 ans, de Notre-Dame de la Salette; M. Arthur Chartrand, 86 ans, de Buckingham; M. Joseph Chartrand, décédé à l'âge de 76 ans en 1950; M. Richard Chartrand 80 ans, de Buckingham.

Deuxième rangée: Debout: Mme Joseph Cadieux (Delhia), 82 ans, de Buckingham; Mme Wilfrid Raby (Alda), 84 ans, de Buckingham; Mme Eugène Renaud (Delphine), 78 ans, de Notre-Dame de la Salette; M. Henri Chartrand, 76 ans, de Buckingham; Mme Théodule Chartrand, (Bernadette), 74 ans, d'Ottawa; Mme Jos. Dufresne (Eliza), 69 ans, d'Ottawa.

(Photo Rod. Léger, Buckingham.)

### SOMMAIRE

EDITORIAL: "LES ARMES NUCLEAIRES".....	p. 2
"VU - ENTENDU - NOTE".....	p. 3
SOUPER-CAUSERIE DU RICHELIEU.....	p. 4
"100 COMMENTAIRES".....	p. 5
REPORTAGE: "VAL-DES-BOIS".....	p. 6
NOS ANNONCES CLASSEES.....	p. 9
NOS SPORTS.....	p. 10
"LE COURRIER DE MONIKA".....	p. 11
50 ANS DE SERVICE AU CANADIEN PACIFIQUE.....	p. 13

HEBDOMADAIRE DE TOUT LE COMTE DE PAPINEAU

## Le Bulletin de BUCKINGHAM

Hebdomadaire du comte de Papineau.- Publié et imprimé par le Bulletin de Buckingham.- Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes à Ottawa.

PRIX DE L'ABONNEMENT : \$2.00 PAR ANNEE

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Angers, Perkins, Glen Almond, N.-D.-de-la-Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N.-D.-du-Laus.

Redacteur: M. René D'Anjou

Bureau : 585 rue James.

Tel.: Yu. 6-5082

Siege social : Buckingham, Que.

C.P.: 1390

### EDITORIAL

"Depuis six mille ans, la guerre"  
"Plait aux peuples querelleurs"  
"Et Dieu perd son temps à faire"  
"Les étoiles et les fleurs"

(V. HUGO)

## Les armes nucléaires

LE CHEF DU PARTI LIBERAL FEDERAL, L'HON. L.-B. PEARSON ANNONCAIT DERNIEREMENT QU'IL ACCEPTERAIT QUE LE CANADA SOIT DOTE D'ARMES NUCLEAIRES SI SON PARTI ETAIT PORTE AU POUVOIR LORS DES PROCHAINES ELECTIONS FEDERALES DU 8 AVRIL.

CETTE DECLARATION FAITE PAR UN HOMME QUI RAPPORTAIT, IL Y A QUELQUES ANNEES "LE PRIX NOBEL DE LA PAIX", SONNE A NOS OREILLES COMME UNE MAUVAISE PLAISANTERIE DE SA PART.

PEUT-ON CROIRE QU'IL TENTE D'AUGMENTER LE PRESTIGE DE SON PARTI PAR DE TELLES DECLARATIONS? NOMBREUX SONT LES ADEPTES DU PARTI LIBERAL QUI MILITENT DANS DES GROUPEMENTS OU ASSOCIATIONS ANTI-NUCLEAIRES TELLE "LA VOIX DES FEMMES."

LE CANADA N'A PAS LE DROIT DE CONSENTIR A CE QUE LES ETATS-UNIS INSTALLENT SUR NOTRE TERRITOIRE DES ARMES NUCLEAIRES QUI DE PLUS SERAIENT CONTROLEES PAR EUX. IL EST D'AILLEURS INCONCEVABLE QUE LES AUTORITES CANADIENNES PLACENT LA NATION DANS UNE POSITION HOSTILE PAR NOTRE PRESENCE ENTRE DEUX PUISSANCES: LES U.S.A. ET L'U.R.S.S.

LE CANADA A LE DEVOIR DE CONSERVER UNE JUSTE NEUTRALITE ENTRE CES DEUX BLOCS. L'INSTALLATION D'ARMES NUCLEAIRES NE PEUT QU'AGRAVER LA GUERRE FROIDE. LE CANADA GAGNERAIT DAVANTAGE DE PRESTIGE EN DEMEURANT SUR UNE POSITION PACIFIQUE TOUT EN PRECHANT LE DESARMEMENT.

NOTRE PAYS A PLUS BESOIN DE PAIX ET DE DEVELOPEMENT QUE DE GUERRES ET DE DESTRUCTION.

René d'ANJOU  
Rédacteur en Chef.

## Sur la scene municipale

La ville fera parvenir un compte au département des Incendies de la province de Québec, pour les années 1961 et 1962. Une proposition de l'échevin Nadon, secondée par l'échevin MacMillan, à cet effet, a été adoptée lundi soir lors de l'assemblée régulière du conseil municipal. Depuis ces deux dernières années, la ville n'a pas reçu l'octroi de 50% pour les travaux de prévention d'incendie, comme elle le faisait auparavant.

La discussion soulevée par les demandes d'exemption de taxes de certains clubs sociaux a amené un échevin à se demander si l'hôpital St-Michel de Buckingham, dirigé par les Soeurs Grises de la Croix, était sujet à être taxé. Finalement le cas de la Légion Canadienne, du Orange Hall et des Chevaliers de Colomb, ainsi que celui de l'hôpital, ont été remis au conseiller juridique pour qu'il soumette son rapport à la prochaine assemblée du conseil.

Le conseil municipal, se basant sur les recommandations du conseiller juridique, Me Charron, a décidé de nier toutes responsabilités dans l'affaire de M. André Maisonneuve, qui a fait parvenir une réclamation à la ville, à la suite des blessures qu'il s'est infligées dans l'une des rues de la ville. Le secrétaire-trésorier a reçu instruction de communiquer avec l'avocat du réclamant, pour aviser ce dernier de la décision du conseil. La ville a aussi nié toutes responsabilités relativement à la réclamation de M. Rhéal Beauchamp d'Angers.

La question de l'augmentation des assurances sur l'aréna municipal, a été remise à plus tard, quand le conseil fera une révision totale de ses assurances.

Les règlements concernant les Taxes d'affaires, le tarif de l'eau, le tarif électrique et le département de l'électricité, ainsi que le budget, ont été remis à une date ultérieure.

Le conseil municipal a refusé la demande du Ministère des Travaux publics à Ottawa pour que les policiers voient à la réglementation du stationnement sur le terrain du bureau de poste. Notre force policière n'a pas juridiction sur les terrains privés, pour des demandes de ce genre.

L'acheteur de la ville demandera des soumissions pour l'achat d'uniformes et d'équipement pour les policiers.

Le rapport du chef Albert Didier pour le mois de février a été accepté tel que lu.

Sur recommandation du chef Albert Didier, les changements suivants ont été apportés au stationnement dans la ville. Dorénavant le stationnement sera interdit sur le côté sud de la rue St-Joseph, à partir de la salle Matte en direction de la rue Principale. Un enseigne défendant de station-

ner sera installé sur le côté ouest de la rue Principale, dans la courbe face aux résidences de MM. Raymond Matte et Fred Horton. Le poteau indicateur de défense de stationner au coin des rues Church et Principale, sera maintenant à 30 pieds du coin. L'arrêt d'autobus situé à la même intersection, sera placé près de la rue Lorrain. Le stationnement sera défendu du côté ouest de la station de service

Cameron Brothers, place du Marché. La lumière de circulation, au coin des rues Georges et MacLaren Ouest, ne sera pas en marche de 6 heures le soir à 7 heures du matin. Les automobilistes venant de la rue Georges devront faire un arrêt, avant de déboucher sur MacLaren ouest. Le jour, ils obéiront aux signaux lumineux.

L'ingénieur municipal, M.

(Suite à la page 7)

### PAROISSE SAINT-GRÉGOIRE-DE-NAZIANZE. BUCKINGHAM offices de la semaine

LUNDI 11 MARS

6, 30 Ames du purgatoire, un Paroissien  
7, 30 feu Dame Eugène Bergeron, Hon. et Mme Roméo Lorrain  
4, 00 feu Hervé Latour, Elèves du Collège  
5, 20 Messe-basse

MARDI 12 MARS

6, 30 Action de grâce, M. Guy Vallières  
7, 30 feu Jean-Paul Charette, M. et Mme André Morissette  
4, 00 feu Dame Isidore Lavergne, M. et Mme Antonio Mercier  
5, 20 Messe-basse

MERCREDI 13 MARS

6, 30 feu Hubert Tremblay, son Epouse  
7, 30 feu Rosario Mongeon, M. et Mme Russell Giroux  
4, 00 feu Dame William Proulx, M. Emile Proulx  
5, 20 Messe-basse

JEUDI 14 MARS

6, 30 Ames du purgatoire, Offrandes  
7, 30 feu Dame et feu Oscar Gauthier, M. et Mme Jean-Paul Berthel  
4, 00 feu Raymond Chartrand et feu Thomas Smith, Mme Thomas Smith  
5, 20 Messe-basse

VENDREDI 15 MARS

6, 30 Ames du Purgatoire, Offrandes  
7, 30 Défunts, Familles Carpentier-Bourassa, Mlle Berthe Carpentier  
4, 00 feu Arthur Cloutier, son Epouse  
5, 20 Messe-basse

SAMEDI 16 MARS

7, 00 feu Claude Bertrand, M. et Mme Laurent Bertrand  
7, 30 feu Joseph Bigelow, M. et Mme Hervé Daoust  
4, 00 Parents défunts, M. et Mme Napoléon Hotte

SPECIAL

Tous les jours à 3, 45, p.m. mois de St-Joseph

BAPTEMES

ASSELIN J. Gerald François Roch, né le 14 février 1963, enfant de Jean-Paul Asselin et de Gabrielle Gauthier, Parrain: François Rivard, marraine: Marie Laure Asselin.

CHARETTE M. Hélène Thérèse Denise, née le 8 février 1963, enfant de Rémi Charette et de Emilienne Larocque, Parrain: Denis Charette, Marraine: Hélène Charette.

DUFOUR J. Gastor Richard Marcel, né le 22 février 1963, enfant de Paul Emile Dufour et de Rachel Roy, Parrain: Etienne Roy, marraine: Rachel Roy.

IN MEMORIAM

A vos prières feu Félix Laurin, époux de feu Marguerite Brisebois, décédé à l'âge de 84 ans.



VINCENT BRUNET  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
AMBULANCE

TEL.: YU. 6-3426

115, MACLAREN  
BUCKINGHAM, P.Q.

# VU entendu noté

par R. D'Anjou

L'hon. Antonio Barrette,  
ambassadeur en Grèce



Le gouvernement canadien vient de nommer l'hon. Antonio Barrette ambassadeur de notre pays en Grèce.

M. Barrette a à son actif près de 25 ans de vie parlementaire, il fut député provincial du comté de Joliette de 1936 jusqu'en 1960 alors qu'il démissionnait de son poste, il était à ce moment chef de l'Union Nationale.

## FAITS DIVERS A MASSON

(DNC) Un camion de la Compagnie Brinks, transportant de fortes sommes d'argent a dû faire arrêt à Masson pour défectuosité. Par curiosité, un jeune homme s'est approché du camion, mais est retourné aussitôt en voyant un garde mitraillette en mains.

Tous marchands ou hôteliers qui désiraient inscrire un club dans la ligue de balle-molle, Commerciale de Masson, sont priés de communiquer avec monsieur Yvon Patry, en téléphonant au numéro: YU-6-2259 ou en écrivant à C.P. 17 R.R. no: 1, Masson.

## S. V. P.

Le Bulletin de Buckingham accueillera avec plaisir les lettres que ses lecteurs voudront bien lui adresser pour publication. Il va de soi que les règles qui sont d'usage partout s'appliqueront également ici: sujet d'intérêt général, courtoisie dans la discussion et nous devons insister là-dessus - brièvement dans la rédaction. Nous devons forcément mettre de côté les lettres trop longues, 400 mots étant l'extrême limite. La signature et l'adresse des correspondants sont naturellement de rigueur. Les pseudonymes seront admis à condition que l'auteur s'identifie comme il se doit. Les textes dactylographiés auront toujours la préférence sur les manuscrits.

## FAITS DIVERS A BUCKINGHAM

Voici quelques faits lors de l'assemblée du conseil municipal de la Ville de Buckingham tenu le 25 février dernier.

L'Aviseur légal de la ville, Me Gérard Charron a convoqué M. Prudent Beaulne. Ce dernier avait été convoqué afin de donner au Conseil de plus amples détails sur une déclaration qu'il aurait faite concernant un employé de la Ville, M. Beaulne, après avoir été assermenté, a déclaré que c'était tout simplement une farce.

Il a été proposé par l'échevin MacMillan, secondé par l'échevin Pearson, que le conseil accepte la soumission de Super-test Station & Garage pour une voiture pour le département de police, au prix de \$2,757.80, avec échange en conformité avec la quotation soumise par eux à la ville.

Il a été proposé par l'échevin Walker, secondé et résolu à l'unanimité qu'un octroi de \$100. soit fait à la Croix-Rouge Canadienne pour l'aide dans sa campagne en faveur de fonds.

Voici quelques détails sur les activités du département de police de Buckingham.

Collection des parcomètres: en date du 28 février dernier: \$513.50

Amendes payées pour stationnement: \$152.00

Amendes payées au Juge de Paix: \$154.00

Il y a eu durant ce mois, 7 accidents mineurs d'autos, un vol d'auto (retrouvé), un enfant perdu et retrouvé. En outre, il y eut 5 chats détruits et six chiens ont subits le même sort.

## QUEL NAVET !!!



QUEL NAVET ! — Croyez-le ou non, il s'agit bien d'un navet — un navet de 26 1/2 pouces de circonférence et pesant huit livres, que M. S. W. Welch, de Roanoke, Virginie, a trouvé dans son jardin et qu'un garçonnet (future "grosse légume" sans doute) tient devant sa figure.

Le texte et la photo ci-haut, ont parus dans le quotidien "La Presse" de Montréal en date du 30 novembre 1961.

On n'a jamais su le nom ni la réaction du type de la photo...

## Votez pour un candidat à tendance séparatiste



MARCEL CHAPUT

C'est là la déclaration qu'a faite hier M. Marcel Chaput, chef du parti Républicain du Québec.

On se rappelle que le 18 juin dernier, les mouvements séparatistes avaient demandé à leurs membres ou sympathisants d'ignorer les élections fédérales.

Mais, après avoir constaté que c'était une bien mauvaise politique de leur part, cette année, les mouvements séparatistes, et principalement, le Parti Républicain du Québec (P.R.Q.) (le seul parti québécois qui prône l'indépendance du Québec) demandent à tous les adeptes de l'indépendance du Québec de se faire un devoir de voter, mais pour le candidat de leur comté qui accepte plus facilement l'idée d'un Québec libre.

## LA PRESSE

On a les fonctionnaires qu'on peut:

"Si les Canadiens français ne comptent pas un seul des leurs parmi les hauts fonctionnaires des Chemins de fer nationaux, la province de Québec compte par ailleurs 40.3 pour cent de tous les prisonniers du pays".

## NEUTRALITE POLITIQUE

En vue de la présente campagne électorale, notre journal tient à demeurer neutre en matière électorale, en se contentant de temps en temps de publier les communiqués que les différents partis politiques en listes nous feront parvenir.

Nous laissons donc aux candidats le soin de faire leur campagne électorale et nous souhaitons à tous la meilleur des chances.

## AVIS

Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de Notre-Dame de LaSalette pour l'absence du courrier de leur paroisse dans notre dernier numéro.

Ce fait ne dépend ni de notre correspondante Mme R. Morin, ni du journal mais bien du service postal.

La direction.

## CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joannis  
AVOCAT

YU. 6-5826  
146, MacLaren

BUCKINGHAM

J.M. BERTRAND  
COMPTABLE AGREE

YU. 6-2394  
106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

François Beauparlant  
NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704  
111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Me ROGER MUNN  
NOTAIRE

YU. 6-2524  
130 MacLaren Est

BUCKINGHAM

## AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg.

1ère et 2è HYPOTHEQUE - Termes 5 & 10 ans

Aucun dépôt requis --- Aucun frais d'enquête

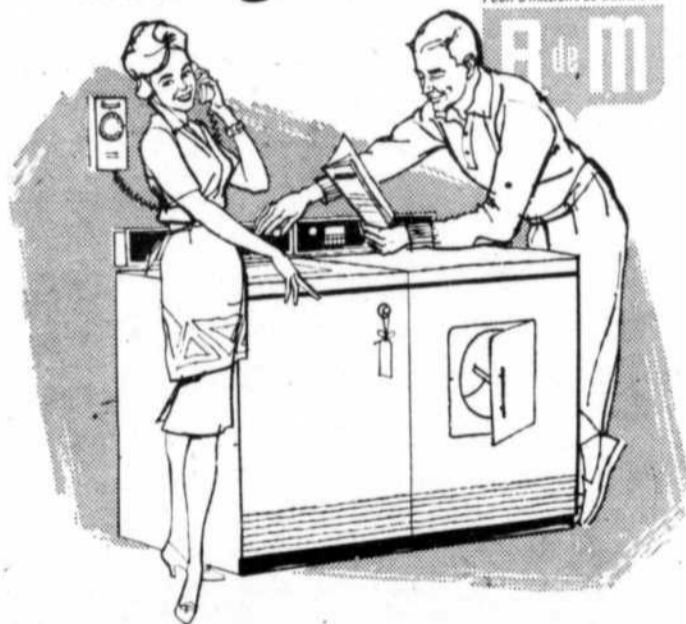
VERIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE COTRET

YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers

(Après 6 hrs. P.M.)

"...elle est à  
nous grâce à 'MA BANQUE'"



Vous serez doublement content d'avoir acheté un article important pour la maison si vous savez qu'il est financé de façon pratique et abordable au moyen du Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal. Les mensualités selon ce plan d'emprunt à frais peu élevés et comportant une assurance-vie, sont fixées à la mesure de vos revenus et selon votre convenance. Il y va de votre intérêt de financer vos achats de cette façon pratique — par le Plan de Financement Familial de la B de M. Faites-vous le expliquer aujourd'hui même à la succursale de la B de M de votre voisinage.

## BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial  
PRÊTS ÉCONOMIQUES, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE

**MARIAGE LEFEBVRE - LANDRY**



M. et Mme Gaston Lefebvre de Buckingham annoncent le mariage de leur fille Francine à M. Raymond Landry, fils de M. et Mme Joseph Landry de Buckingham.

La cérémonie du mariage aura lieu le 16 mars en la Chapelle Centrale de l'Université d'Ottawa à 11 heures a. m.

Après la cérémonie, ils partiront pour un voyage d'études de 6 mois à l'Université de Montpellier, (France).

**TABLEAU D'HONNEUR**

9e Année:

Rhéo Quevillon,  
Jean-Pierre Chartrand,  
Jean-Guy Lauzon,  
Suzanne Malette,  
Micheline Larocque,

8e Année:

Pauline Bouladier,  
Jean-Claude Mercier,  
Marquise Quevillon,  
Raymonde Mercier,  
Hélène Boucher,

7e Année:

Hélène Bisson,  
Nicole Matte,  
Marcel Quevillon,  
Rolande Fleurant,  
Madeleine Lajeunesse,

6e Année:

Monique David,  
Francine Mercier,  
Johanne Malette,  
Hubert Blanchard,  
Angèle St-Amour,

5e Année:

Suzanne Durocher,  
Robert Quevillon,  
Carmen Malette,  
Philippe Martineau,  
Line Morissette,

4e Année:

Serge Durocher,  
Michel Quevillon,  
Pauline St-Amour,  
Jeannine Boucher,  
Michel Boileau,

3e Année:

Claude Mageau,  
Denis Quevillon,  
Pierre David,  
Robert St-Amour,  
Diane Lauzon,

2e Année:

Pierre Deslauriers,  
Robert Lajoie,  
Marc Blanchard,  
Lucille Charette,  
Line Charette,

1e Année:

Suzanne Gauthier,  
Richard Malette,  
Mario Lalonde,  
Gilles Charette ex-quo en 2e place,  
Johanne Stravez,  
Angèle Quevillon,

**CANDIDAT LIBERAL DANS**

**ARGENTREUIL - DEUX - MONTAGNES**

A la convention de nomination qui avait lieu samedi après-midi, dans le comté d'Argenteuil-Deux-Montagnes, c'est Me Vincent Drouin, le député sortant de charge, qui a été choisi comme candidat libéral pour l'élection du 8 avril.

La convention a eu lieu à l'auditorium de Lachute où les deux exécutifs et les deux conseils régionaux du parti libéral s'étaient réunis sous la présidence de monsieur René Lagarde, de l'organisation centrale du parti. Fait digne de mention, mon-

sieur Orphire Desjardins, candidat créditiste aux élections du 18 juin dernier, est venu adresser ses félicitations à maître Drouin. Monsieur Desjardins, s'est vu remplacer cette fois par un autre candidat créditiste.

Me Drouin est né à St-Benoît le 29 mars 1932. Il est licencié en droit de l'Université Laval et membre de l'Association libérale depuis 1958. Marié le 17 mai 1958 à Rollande Miville-Deschênes, il est père d'un enfant: Marie-Josée.

**SOUPER-CAUSERIE AU RICHELIEU -BUCKINGHAM**



Dr. Jacques Winson, optométriste de Hull, donnant une causerie aux membres du club RICHELIEU-Buckingham lors de leur dernier souper régulier.

Le Dr. Winson, qui a traité de "Vision et dépistage scolaire", a d'abord expliqué sommairement le processus de la vision pour ensuite faire ressortir tous les avantages d'un programme de dépistage visuel dans les écoles, tant pour les élèves et leurs parents que pour la commission scolaire et les contribuables.

Le conférencier est lui-même membre et directeur du club Richelieu Ottawa-Hull.

Il y avait 87% de présences à ce souper-causerie, ou régnait l'entrain et la bonne humeur. Le repas s'est terminé par le tirage mensuel de février dont M. Claude St-Jacques, de Buckingham, a été l'heureux gagnant.

**Droles d'idees**

Le golf est un jeu dans lequel une balle d'un pouce et demi de diamètre est placée sur une autre balle de huit milles de diamètre. Le jeu consiste à frapper la petite balle et non la grosse.

Le plaisir, c'est comme l'assurance. Plus vous vieillissez plus ça coûte cher.

Ca prend à l'être humain normal à peu près deux ans pour apprendre à parler et à peu près soixante ans pour apprendre à se taire.

C'est pas surprenant qu'Adam a appelé ça, le paradis terrestre: il n'avait pas de belle-mère.

**PENSEES**

"La difficulté d'écrire l'anglais m'est extrêmement ennuyeuse. Ah, mon Dieu! si l'on pouvait toujours écrire cette belle langue de France!" (Ch. Dickens)

"On rencontre beaucoup d'hommes parlant de liberté, mais on en voit très peu dont la vie n'ait pas été principalement consacrée à se forger des chaînes." (G. Le Bon)

"Dieu n'aurait pu être partout et, par conséquent, il créa les mères." (Proverbe juif.)

**FERME A VENDRE**  
**160 ACRES, BONNE TERRE**

Située à 1½ mille de la ville de Thurso. Maison moderne; eau chaude et froide, système de chauffage. Nouvelle laiterie approuvée par le gouvernement. Etable moderne pour 30 vaches. S'adresser à : M. C. Smith R. R. 1 Thurso.

(28-7)

**TAPIS**  
**P. H. NADON**  
**de COURTAULDS.**

*une féerie de couleurs*

**BUCKINGHAM TILE**

VENTE ET POSE DE TUILES

LINOLEUM      PLASTIC      CERAMIC

ESTIMATION GRATUITE

Tél.: YU. 6-5962

549 Main      Buckingham, Qué.

**CONFISERIE**

**"Fantai-Zia"**

**SPECIAL DE LA SEMAINE**

**GATEAU ROULE**

DONNEZ LES COMMANDES UNE JOURNEE A L'AVANCE

Mmes Burton Gorman et Guy Bastien  
663, Rue Maple  
Buckingham, Qué.

# TIRAGE DU COEUR MIXTE



MME VICTOR PLOUFFE, rue Paul à Buckingham est l'heureuse gagnante du \$100,00 tiré par le Coeur Mixte. Ce billet fut vendu par Mme Rose Binette.  
De gauche à droite: M. Gérard Cadieux, directeur; Mgr Brunet; Mme Aimé Nadon, présidente; Mlle Juliette Fortin, responsable du comité des finances. Ce tirage a lieu le dernier jeudi de chaque mois et il n'y a que 245 billets en vente.

(Photo Demers)

## ARGENT A PRETER

**PREMIERES ET DEUXIEMES HYPOTHEQUES**  
**\$1,600.00 A \$100,000.00**

Nous vous procurons l'argent nécessaire pour  
**ACHETER - BATIR OU AMELIORER**  
votre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes.  
Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de

### MUNICIPAL MORTGAGE CORP. LTD. ET SPIRO MORTGAGE CORP. LTD.

**REFERENCES**

Des clients satisfaits dans toutes les villes ou régions  
de la province de Québec.

Ecrivez ou téléphonez.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune obligation

Service rapide et confidentiel.

Prêts protégés par une assurance - vie.

**Lucien Lacroix Yu. 5-2020 Thurso, Qué.**

## OVERNITE EXPRESS LIMITED

Tél.: Yu. 6 - 2012

Ligne intermédiaire entre : BUCKINGHAM ET OTTAWA -  
HULL - MONTREAL - TORONTO - HAMILTON - ST-JEROME -  
MANIWAKI - PEMBROKE - HAWKESBURY - SHAWVILLE

## Donat St-Amour & FILS LTÉE.

**Ciment Pré-mélangé**  
**Pre-Mixed Concrete**

Tél.: YU. 6 - 3397 MASSON, Qué. (J.A.C.)

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
P. Renaud, L. Ph., Prop.

PRESCRIPTIONS  
"Votre pharmacie de famille"

LIVRAISON GRATUITE  
à Buckingham et Masson  
Tél.: 6-3251  
475, Rue Principale  
Anciennement Pharmacie Provost  
Buckingham, Qué.

YUKON 6-3834

## HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires - Ambulance

322 MAIN BUCKINGHAM, QUÉ. LORENZO CADIEUX  
GERANT - MANAGER

## "100 COMMENTAIRES"

Afin de donner un peu d'humour à ce présent numéro de notre journal, notre rédacteur a tenté d'associer certains titres de livres en vogue à certains de nos grands hommes. Ceci sans méchanceté aucune, n'ayant pour seul but qu'amuser le lecteur.

- John Diefenbaker: "La tête des autres" de Marcel Aymé.
- Daniel Johnson: "L'homme Traqué" de Francis Carco - ou - "Les désenchantés" de Pierre Loti.
- Réal Caouette: "Les faux-monnayeurs" d'André Gide - ou - "L'idiot de la famille" de Margaret Kennedy.
- René Lévesque: "Le démon du bien" d'Henri de Montherlant - ou "L'électricité et moi" de Maurice Rolland.
- Marcel Chaput: "Le Petit arpent du Bon Dieu" de E. Caldwell.
- Louis Evans et G. Côté Mercier: "Les clés du Royaume" d'A. -J. Cronin.
- L'Union des Electeurs: "Cerveaux à vendre" de A. Fernez.
- La Voix des femmes: "La révolte des anges" d'Anatole France - ou - "La foire aux femmes" de Gilbert Dupé.
- Le R. I. N.: "Pour qui sonne le glas" d'Ernest Hemingway - ou - "En un combat douteux" de John Steinbeck.
- L'Union-Nationale: "Les innocents" de Francis Carco - ou - "Les années d'illusions" de A. -J. Cronin.
- L'Action Provinciale: "La tour des ambitieux" de Cameron Hawley.
- Le N. P. D.: "Jeux pour mourir" de G. -C. Veran.
- Georges Vanier: "Le baladin de la reine" de B. Boyce.

## TABLEAU D'HONNEUR

Val-des-Bois		
10e	Estelle Gagnon	79,2
	Juliette Bastien	79
	Lise Prescott	78,6
9e	Nicole Sarrazin	79,6
	Réjean Lauzon	78,1
	Yolande Ducharme	79
8e	René Vincent	87,2
	Lorraine Morin	84,8
	Françoise Larocque	84,1
7e	Henri David	82,6
	Mariette Morin	81
	Lucien Demers	80
6e	Suzanne Thibault	80,4
	Madeleine Peck	80
	Serge Valiquette	78,2
5e	Nicole Gagnon	88,4
	Lise Larocque	84,6
	Suzanne Marion	84,6
4e	Jean-C. Larocque	84,3
	Nicole Fleurent	79,2
	Carmen Demers	74,5
3e	Raline Teck	89,4
	Sylvie Thibault	86,2
	Jeannette Sarrazin	84,6
2e	Diane Villeneuve	89,1
	Alain Larocque	88,2
	Lise Bisson	82,7
1e	Claude Thibault	86
	Daniel Giraud	86
	Diane St-Denis	84,4

## ELZEAR LAFLEUR Inc.

**CONTRACTEUR GENERAL**

**Tél. YUKON 6-2500 Buckingham**

# VAL-DES-BOIS, JOYAU DE LA LIEVRE

## L'ÉCOLE.

"Dès le début de la colonisation jusqu'en 1944, le problème des écoles fut très épineux pour la Commission scolaire de Val des Bois. Vu la très grande étendue de la paroisse et la longue distance des routes qui la desservent, cela nécessitait beaucoup de petites écoles de rangs et par conséquent autant d'institutrices. Il

y eut jusqu'à sept écoles d'ouvertes en plus de celle du village.

En 1944 des débats assez mouvementés parfois, s'engagèrent pour essayer de résoudre le problème. M. l'abbé D. Lascelle, appuyé par des paroissiens combattifs réussit à dissiper les craintes de certains et à faire accepter la centrali-

sation des écoles. En septembre 1945 tous les écoliers de Val des Bois se rendirent à l'école du village. Durant deux ans les classes se tinrent au sous-sol de l'église et à la petite école du village. Le problème s'était amélioré mais il n'était pas tout à fait résolu. En 1946 le chantier de construction de la nouvelle école s'ouvrit et en septembre 1947, elle était prête à accueillir les élèves. Des autobus recueillaient les enfants à la porte de leur demeure et les reconduisaient après la classe.

L'arrivée des religieuses enseignantes de Ste-Croix pour

l'ouverture de la magnifique école centrale Notre-Dame de la Garde remonta le niveau intellectuel parmi les écoliers. Beaucoup plus d'élèves maintenant poursuivent leurs études primaires jusqu'aux classes les plus avancées.

La formule d'école centrale s'est montrée plus que satisfaisante bien qu'elle nécessite une plus grande organisation. " Mgr Desrosiers.

Ces souvenirs évoqués par le premier curé de notre paroisse, lors du cinquantenaire, sont d'actualité en 1963... Plus que jamais le problème des écoles est épineux... En face du besoin

croissant d'instruction les parents réclament pour leurs enfants le droit à la meilleure éducation possible. Notre école est renommée dans la Province pour les succès remportés par ses élèves aux examens... Chaque jour nous pouvons constater l'efficacité de l'enseignement et de la discipline. Le Commissaire scolaire a la grave responsabilité de maintenir dans notre village ce niveau d'instruction et tous ses membres s'y emploient avec beaucoup de dévouement; M. Gilbert Peck à la présidence messieurs Roméo Blanchard et Fidel Morin, Alex Prescott et Léo Dubuc, commissaires, et M. George Rowan, secrétaire.



De gauche à droite,

Mlles Colombe St-Jean, Corinne Morin, Alberte Blanchard.

## REMBOURRAGE

DE VOS VIEUX MEUBLES

ESTIMATION GRATUITE

NOUS VOUS SUGGERONS LA RENOVATION DE

VOS MEUBLES USAGES

CHESTERFIELD' FAUTEUIL, DIVANT, ETC.

AUSSI

## MENUISERIE

NOUS FABRIQUONS LES CHASSIS DOUBLES,

PORTES COMBINÉES, ARMOIRES DE CUISINE.

.....  
**Emile Charette & Fils**

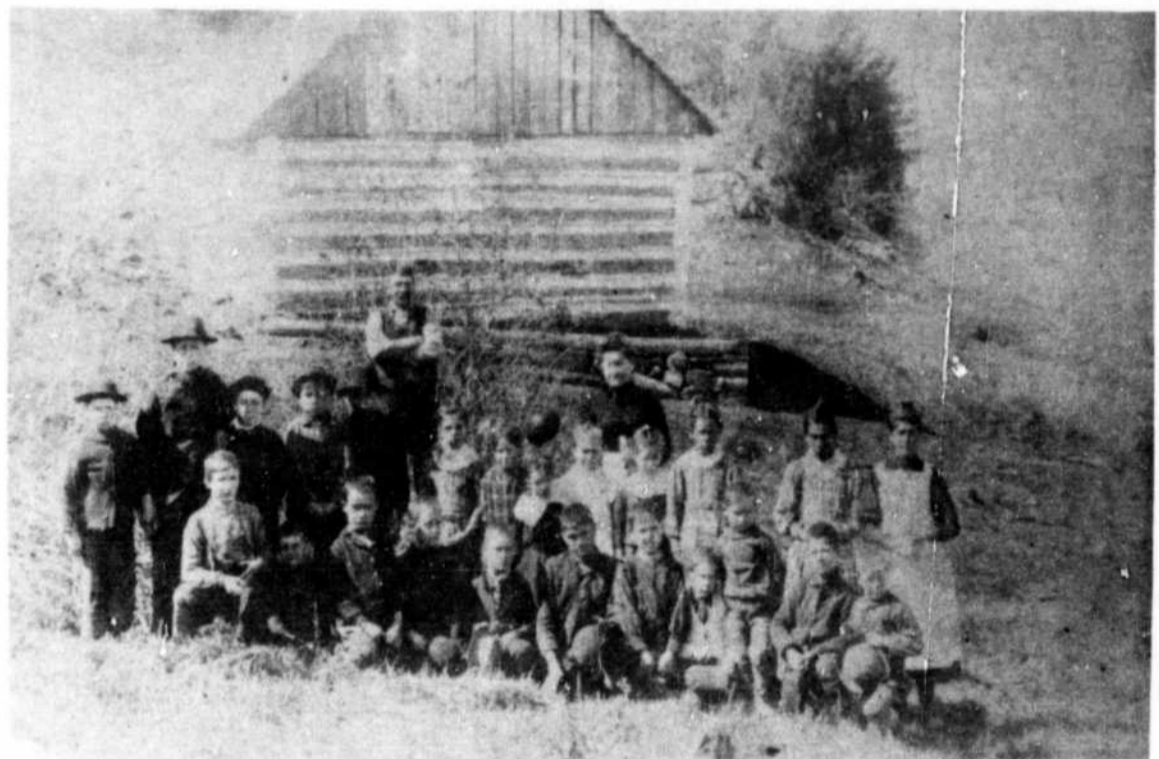
136 2<sup>e</sup> AVENUE.

HEURES D'AFFAIRES A L'ATELIER:

de 8 hres. à 5 p.m. — Samedi de 8 a.m. à midi.

TEL. YU.6-2411

BUCKINGHAM



Ancienne école de Val-des-Bois, 1891. Monsieur Charles Morin Commissaire, Mademoiselle Emélie Roussel Inst.



6e, 7e, 8e année, classe de S. Supérieure, S. M. S. Jean Bernard aidée de S. M. de Saint Jean de l'E.

Au centre: L'abbé Prevost, missionnaire au Brésil, on reconnaît aussi Odette, Gaby, Gus.....

Transport **RAPIDE**

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG

PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE -

THERESE - ST-JEROME - ST-AGATHE - HAWKESBURY,

Ont. - Et tous les points intermédiaires.



MONTREAL  
WE. 2-4173

LACHUTE  
LO. 2-2434  
UN. 6-6219

BUCKINGHAM  
YU. 6-2300  
CE. 3-7913

Express Ltd.

ST-JEROME  
GE. 8-1243

**PROMPT  
RETABLISSEMENT**

Au nom de tous les lecteurs, je désire souhaiter un prompt rétablissement à M. le Curé J. Hamelin, hospitalisé à St-Michel de Buckingham pour la 2<sup>ième</sup> semaine. Ses ouailles, espèrent le voir revenir le plus tôt possible.

Merci au Père J. Martin qui a bien voulu remplacer M. le Curé Hamelin lors du Trideum.

**Baptêmes:**

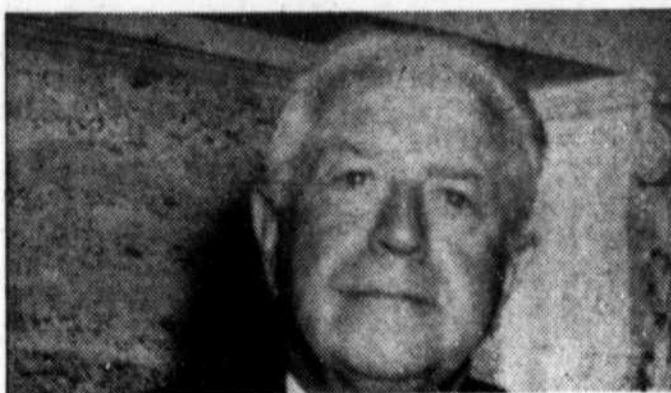
M. et Mme Georges Deslauriers, née Diane Bouladier, sont heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Alain, Parrain et marraine, M. et Mme Germaine Bouladier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Laurent Bouladier de Pointe-Gatineau, tante de l'enfant.

**LA CHAMBRE DE  
COMMERCE DE LA  
VALLEE DE LA LIEVRE**

La Chambre de Commerce de la Vallée de la Lièvre tient à remercier sincèrement tous ceux qui par leur générosité et leur collaboration ont permis la réalisation du programme, souvenir publié pour le carnaval d'hiver de la dite Chambre.

Remerciements aussi à toutes les candidates au titre de Reine de la Vallée de la Lièvre ainsi qu'à tous ceux et celles qui de près ou de loin ont contribué à faire de ce Carnaval, l'attraction par excellence de notre Vallée.

Le Secrétaire  
Gaston Daoust



**Chevrier:**

**LE QUEBEC EST LAS  
DE RECEVOIR  
DES FELICITATIONS**

Le 4 mars dernier, monsieur Lionel Chevrier, député de Montréal-Laurier et ex-ministre dans le cabinet St-Laurent, prononçait une allocution au "CANADIAN CLUB" de Montréal.

Monsieur Lionel Chevrier a exprimé son idée en faveur de la révision de notre Constitution, il a en outre ajouté ce qui suit.

"La population du Québec, est lasse de recevoir des félicitations des autres Canadiens pour son importante contribution aux arts. Ils sont las qu'on s'attende à les voir parler avec brio du Droit, de la Médecine de la théologie, mais rien d'autre. Ce qu'ils veulent, c'est pouvoir s'exprimer, à part égale sur tous les plans de notre vie nationale. Et aussi que leur plaidoyer soit entendu dans le même esprit de justice qu'en ce qui concerne leurs compatriotes Canadiens-anglais. Ils désirent bénéficier des mêmes avantages économiques et, au même titre que les Canadiens de langue anglaise, avoir accès aux postes de commande."

"Les Canadiens-français sont prêts à défendre leur cause pour démontrer que leurs plaintes sont justifiées. Toutes les cellules, de la société québécoise préconise une étude approfondie sur les points litigieux de la Confédération. Mais j'insiste sur le fait que la forme de cette étude doit être telle qu'elle conduise à l'adoption de mesures ayant pour effet de remédier à la situation. Autrement, cette étude s'avérerait inutile. L'inquiétude de la population du Québec demeurerait et le mouvement séparatiste en serait revigoré."

(Suite de la page 2)

**SUR LA SCENE  
MUNICIPALE**

Raymond Bélasky, a reçu ordre d'étudier la possibilité de changement des borne-fontaines qui sont situées près de restaurant Coffee Bar, du magasin Buckingham Hardware et du magasin Beamish.

Les policiers et les constables spéciaux, recevront dorénavant \$1.50 l'heure pour le temps supplémentaire. Les brigadiers scolaires recevront un salaire horaire de \$1.15. MM. Aimé Lalonde et Denis Séguin travaillent actuellement 20 heures par semaine, et M. William Walker est en devoir pour 25 heures.

Le conseil a accepté le paiement de comptes au montant de \$24,156.23.

M. Roger Gauthier, a été accepté comme nouveau membre de la brigade des pompiers volontaires de Buckingham.

La ville a donné sa part des recettes de la semaine du hockey mineur, à l'association sportive de la jeunesse de Buckingham. Toutefois la ville retiendra le montant des taxes.

**ELI ASSAD Reg'd**

470 MAIN

BUCKINGHAM

*présentation*

de la  
**gaine Living\***

en élastique spandex  
**STRETCH-EVER\***  
—sans caoutchouc

**C'est une gaine élastique  
que vous pouvez  
laver à la machine,  
dans du détergent  
... et même dans du javel,  
qui conserve sa forme  
pendant des mois de plus**

assortie au fameux  
**SOUTIEN-GORGE  
LIVING\*PLAYTEX**



**VOICI** une gaine que vous pouvez laver à la machine, dans du détergent et du javel. Conserve sa forme pendant des mois de plus. Reste blanche—ne se plisse pas, ne s'étire pas et ne jaunit pas—parce qu'elle est en nouvel élastique spandex STRETCH-EVER remarquable! Assortie au fameux soutien-gorge Living PLAYTEX.

Nouvelle gaine Living. Ex. P, P, M, G. \$8.00.  
Genre gaine-culotte \$10.00.

Soutien-gorge Living Playtex en élastique Spandex Stretch-Ever... extra-confortable... extra-durable.  
32A à 42C. \$3.95. Bustes D \$4.95.

PLAYTEX LTD., ARNPRIOR, ONT.



(Suite de la page 1)

## LA FAMILLE CHARTRAND

"Honore ton père et ta mère, afin de vivre longuement..."

C'est un commandement de Dieu qui est peut-être vieux comme la terre, mais qui, il me semble, s'applique encore aujourd'hui, si l'on en juge par l'histoire de l'une de nos belles familles canadiennes, dont nous sommes très heureux de faire le récit.

Il y a un peu plus de cent ans, dans la petite église paroissiale de Notre-Dame de la Salette, M. Samuel Chartrand unissait sa destinée à Adèle Hotte, par le sacrement de mariage. De cette union sont nés 10 enfants. Aujourd'hui, ces deux époux n'y sont plus, mais derrière eux, ils ont laissé une belle famille dont le record des âges est un fait assez extraordinaire.

Disons tout d'abord que le père de cette famille est décédé à l'âge de 86 ans et la mère, à l'âge de 87 ans et 8 mois.

De leurs dix enfants, un seul est décédé, il s'agit de l'aîné, M. Joseph Chartrand, de Notre-Dame de la Salette, décédé en 1950 à l'âge de 76 ans. Il était marié à Ida Deslauriers, également décédée. Onze enfants sont nés de leur union et ils sont tous vivants.

M. Arthur Chartrand, l'aîné des enfants, né le 3 janvier 1877, est âgé de 86 ans et deux mois. Marié à Rosina Lalonde en 1901, ces deux époux ont célébré leur 62e anniversaire de mariage, le 18 février dernier. Leur famille compte 12 enfants, dont sept sont encore vivants.

Mme Wilfrid Raby, (Alda Chartrand) née le 22 novembre 1878. Elle est âgée de 84 ans et trois mois. Son époux est décédé. Cette famille compte 15 enfants, dont neuf sont encore vivants.

Madame Joseph Cadieux (Delhia Chartrand), est née le 20 mai 1880. Elle est âgée de 83 ans et 10 mois. Mariée à Joseph Cadieux le 7 janvier 1900, son époux est décédé. Quatorze enfants sont nés de leur union, dont dix sont encore vivants.

Monsieur Wilfrid Chartrand est né le 26 février 1882 et il est âgé de 81 ans. Marié à Albia Boileau, son épouse est maintenant décédée. Leur famille compte onze enfants, dont neuf sont encore vivants.

M. Richard Chartrand est né le 23 mars 1883 et il aura 80 ans ce mois-ci. Il est marié à Alexina Bouladier, 55 ans de mariage. Ils ont eu 10 enfants, dont neuf sont encore vivants.

Mme Eugène Renaud (Delphine Chartrand) est née le 27 janvier 1885. Elle est âgée de 78 ans et un mois. Elle avait épousé en premières nocces M. Emile Mongeon et en secondes nocces, M. Eugène Renaud, également décédé. De ces deux unions, 15 enfants sont nés, dont 10 sont encore vivants.

M. Henri Chartrand, est né le 22 juin 1886. Il est âgé de 76 ans et neuf mois. Marié à

Maria Morissette le 31 août 1914 ils comptent 48 ans de mariage. Quatorze enfants sont nés de leur union, dont dix sont encore vivants.

Mme Théodule Chartrand (Bernadette Chartrand) est née le 12 mai 1888. Elle est âgée de 74 ans et 10 mois. Mariée à Théodule Chartrand le 26 août 1913, son époux est maintenant décédé. De ce mariage, neuf enfants sont nés et cinq sont encore vivants.

Mme Joseph Dufresne (Eliza Chartrand) est née le 10 juin 1893. Elle aura 70 ans en juin prochain. Mariée à William Berlinguette, en premières nocces, elle avait épousé en secondes nocces M. Joseph Dufresne, également décédé. Mme Dufresne n'a pas d'enfant.

Voilà qui termine l'histoire d'une autre de nos belles familles canadiennes-françaises. Nous offrons à la famille Chartrand, nos plus sincères félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur et longue vie.

## Télévision



ODETTE LAUNAY, député gaulliste, LOUIS-MARIE RÉGIS, n.p., est l'aîné accordé à la télévision canadienne une matinée de l'émission À l'heure du Contrevent qui sera présentée à Actualités cile présentée tous les dimanches à 5 heures.

Désormais, Esso paie tout le service - vous ne payez que l'huile !

- \* Esso paie la mise au point annuelle de votre brûleur et de votre fournaise...
- \* Esso paie l'inspection de mi-saison de votre installation de chauffage...
- \* Esso paie tous les services d'urgence...

**Vous ne payez que l'huile!**

Le nouveau Service de chauffage Esso vous offre, toute l'année, tous les services dont vous avez besoin - y compris la fameuse huile à fournaise Esso, des livraisons réglées sur la météo, des facilités de paiement - tout ça pour le prix de l'huile!

**DEMANDEZ AUJOURD'HUI MÊME  
LE SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO!**

**R. G. BERGERON BUCKINGHAM  
J. MATTE PAPINEAUVILLE**



Le Service de chauffage Esso est bien de son temps: il vous sert mieux et vous donne davantage!

## CONSEIL DE VILLE DE MASSON

(Masson) Assemblée du conseil du 4 mars. Etaient présents: Son Honneur le Maire, Omer Lahaie, les conseillers: MM. Lucien Bouchard, Jean Létourneau, Alcide Larose, Delphis Chénier, Victor Laviolette et Robert Thibodeau.

Le Conseil a révélé que la population avait consommé 8,873 000 gallons d'eau et qu'elle devra payer \$875.00 à la Ville de Buckingham. On doit noter que ces quelques huit millions de gallons représentent que le mois de janvier.

Le Conseil a décidé d'envoyer une lettre de félicitation à la municipalité de Thurso pour avoir été levé au Statut de Ville.

Un employé du Service Social de Hull a soumis une demande au Conseil Municipal leur demandant un octroi pour aider les familles de nécessiteux de la paroisse. Le Conseil a décidé d'accorder un don de \$500. au Service Social, \$300. au Cimetière, et \$100. pour l'Institut National des aveugles.

Le Conseil a décidé de passer un avis de motion pour faire cesser immédiatement le fonctionnement des hauts-parleurs qui sont installés à l'extérieur des édifices publiques, telles que les hôtels, restaurants etc., si non ils agiront en conséquence en imposant un règlement.

## IMMEUBLE DUSSAULT HULL

Agent a Buckingham  
**COLETTE POTHIER**  
YU. 6-3511  
**501 Principale**

DUPLEX rue Principale, grand terrain, plomberie, électricité refaits a neuf. Prix \$10,000 comptant \$2,000.00 solde termes a discuter.

BUNGALOW: rue Georges, brique rouge, 3 chambres a coucher, cuisine, sous-sol, grand garage pour deux autos. Beau terrain paysagé de 60' sur 120' 8". Prix \$13,000.00 comptant \$3,000.00 solde, termes a discuter.

MAISON rue Albert, brique rouge, deux étages, 1er plancher: salon-salle a manger-cuisine-bureau, deuxième étage: 3 chambres a coucher, ch. de bain-grand passage- galerie grillagée, et balcon a l'avant. \$14,000.00 comptant \$5,000.00; solde termes a discuter.

### PENSEES

"Amour, Amour, quand tu nous tiens, On peut dire: "A-dieu, prudence!" (La Fontaine)

"L'argent, c'est comme les femmes: pour le garder, il faut s'en occuper un peu ou alors... il va faire le bonheur de quelqu'un d'autre". (E. Bourdet)

"Mon étonnement est qu'on survive à une bataille, quel qu'en soit l'événement. Comment ne pas mourir de chagrin si on la perd et de joie si on la gagne?" (Prince C. de Ligne)

"L'Avantage d'être célibataire, c'est que, lorsqu'on se trouve devant une très jolie femme, on n'a pas à se chagriner d'en avoir une laide chez soi". (P. Leautaud)

MAISON A VENDRE: A 135, 1ère Avenue a Buckingham. Toute offre raisonnable sera considérée. Prière de communiquer avec M. R. Pichard a Hull. Tél.: PR. 7-8765

A VENDRE: 28 arpens de terre sur la rue Georges; maison, garage, grange, étable. 1025 Rue Georges. (j.a.c.)

AGENTS DEMANDES HATEZ-VOUS DE CHOISIR UN BON TERRITOIRE PRES DE CHEZ-VOUS. Jito vous offre une commission de 45% - 225 nécessités domestiques - spéciaux économiques- primes pour clients et vendeurs. Valise coute \$25.00 remboursés durant période de 30 jours d'essai si pas satisfaits. JITO, Dept. N, 5130 St-Hubert, Montréal.

## ANNONCES CLASSEES

### PÉRDU...

A VENDRE: Poêle combiné a l'huile et électricité comme neuf, aussi une fournaise a l'huile de plancher. YU. 6-2316 (j.a.c.)

PERDU: Chien policier. Récompense. Yu.6-2297. (j.a.c.)

Perdu: Chien noir, poil blanc, perdu entre Silver Creek et Thurso Tél.: Yu. 6-3816

PERDUES: Lunettes, montures foncées - Perdu sur la rue Principale, au Landing - Récompense. Yu. 6-2818. (j.a.c.)

### A VENDRE...

A VENDRE: Commerce, magasin robes et chapeaux pour dames; avec logis. 414, Principale. Yu. 6-3776. (j.a.c.)

A VENDRE: Maison 6 appts. Garage - système de chauffage à l'huile 173, 1ère Avenue. Yu. 6-2995. (j.a.c.)

BUNGALOW NEUF en stucco et redwood. Grandeur 30 X 36' - 3 chambres à coucher. Yu. 6-3514. (j.a.c.)

MONARCH '59 Septe. Entièrement automatique (Direction - Freins - Vitres - siège - transmission.) Parfaite condition. (\$1,725.00) YU.6-2541 (j.a.c.)

MENAGE A VENDRE: Yu.6-5857 aussi, Studebaker 1956

A VENDRE: Poêle combiné, huile et gaz propane. Entièrement neuf, 3 mois d'usage seulement. Valeur de \$550. - Prix spécial: \$300. Yu. 6-2137. (j.a.c.)

A VENDRE: "Trailer" pour automobile. S'adresser à M. Lionel Lavigne, à Masson. Tél.: Yu. 6-5055.

A VENDRE: Carrosse de bébé. Yu. 6-3416. (j.a.c.)

FALCON 1962- DE LUXE - 6 automatique. 4 portes, 800 milles seulement. Tél. Yu. 6-2162 ou Yu. 6-3498.

Ménage à vendre - Tél.: Yu.6-5657 - Après 6 hres p.m. (1-3-63)

### AUTOMOBILISTES

vous ne pouvez vous tromper

en vous rendant à la

STATION TEXACO

DE GEORGES LABERGE

Angle des rues St-Louis et Principale.

Tél.: 6-5908. MASSON.



SERVICE DE TELEVISION

PAUL MOUSSEAU

YU.: 6-3294

MEME PRIX POUR LES APPELS DE MASSON, ANGERS ET BUCKINGHAM. (j.a.c.)

### A LOUER...

LOGIS A LOUER: Tél.: YU. 6-5360

LOGIS A LOUER: 5 appartements. Yu. 6-9008

Beau logis à louer, à Masson. Chauffé, 6 appartements. S'adresser à YU 6-3071.

A LOUER: Logis chauffé. Yu. 6-3808

LOGIS A LOUER: 3 chambres a coucher. Libre le 1er Avril. Coin Bélanger et MacLaren. YU. 6-2213 (7)

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT: Tél.: YU 6-2653 (j.a.c.)

A LOUER: Beau logis de 4 pièces plus chambre de bain, à Buckingham. Gros filage et semi-chauffé. S'adresser à Yu. 6-2679.

A LOUER: Logis, 2 chambres à coucher. Yu. 6-9008.

A LOUER: Appartement meublé-chauffé - Près de l'hôpital. Yu.6-3805. (j.a.c.)

Belle chambre à louer, à 142, rue St-Joseph, à Buckingham. S'adresser par téléphone, à YU 6-2658. Chambre entièrement meublée.

TELEVISIONS usagées à vendre ou à louer. Excellente condition. \$3.00 par semaine, minimum \$5.00 Yu. 3294.

CHAMBRE et PENSION pour personne agée. Yu. 6-2050. (j.a.c.)

### ON DEMANDE...

FILLE DE MENAGE et cuisinière. Bel offre d'emploi pour fille de ménage et cuisinière - Salaire élevé - Peu d'ouvrage - S'adresser par écrit a: Station B, Boîte 955, Ottawa, Ont.

Chambres et logement demandé

Dans le but d'accommoder les membres de notre nouveau personnel de bureau qui demeureront à Buckingham, nous désirons connaître les appartements et maisons à vendre ou à louer dans la ville et les environs. S'il vous plaît, appelez:

Département des relations publiques, Electric Reduction Co. of Canada, Buckingham YU 6 3366.

CHALET a vendre: 3/4 milles de Buckingham. Inf.: YU. 6-2071 (21-28-7-14)

CUISINIÈRE demandée: Cuisinière avec expérience pour petit hôtel, 5 jours par semaine. Informations: Hotel Union Thurso; Tél.: YU. 5-2056 (B)

INSTITUTRICE DEMANDEE IMMEDIATEMENT: Qualifiée pour enseigner 1ère a 6è année. Ecole Lamarche. Donner qualifications et références à: M. Domina Leroux, Commission Scolaire Ange-Gardien, Angers, Qué.

SERVANTE DEMANDEE: pour maison privée, expérience nécessaire. S'adresser a 293 Notre-Dame, Gatineau, MO. 3-6514

## VOYAGE EN EUROPE

### Les Dames de Ste-Anne

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse St-Grégoire de Nazianze de Buckingham, se sont élues une nouvelle présidente en la personne de Mme Jean-Marc Plouffe, qui remplace Mme Roméo Gauthier, présidente sortant de charge. Cette dernière a agi comme présidente des élections, qui avaient lieu récemment au sous-sol de l'église.

Mmes Jean Carrière, A.-J. Boucher et Jean-Charles Robitaille ont été élues respectivement 1ère, 2e et 3e vice-présidente. Mme Rhéal Lemay est secrétaire-Trésorière.

Aux postes de conseillères nous retrouvons: Mmes Hubert Tremblay, Napoléon Daoust, Aimé Nadon, Albert Jémus, Ernest Brodeur, Conrad Bastien, Conrad Laprade, Roméo Gauthier, Charles-Auguste Desjardins, Benoit Haspect. La sacristine est Mme Alfred Tremblay.

Après les élections, Mgr P.-E. Brunet, curé de la paroisse, a donné de très intéressantes explications concernant le bulletin "Famille Chrétienne".

Le vicaire Germain Chartrand a eu la surprise de sa vie la semaine dernière lorsqu'un homme d'affaires bien connu lui a offert un voyage en Europe.

En effet, M. Roland Delisle, a appris de la compagnie de poêle L'ISLET, qu'il était l'heureux gagnant d'un voyage gratuit en Europe, mais vu qu'il était dans l'impossibilité de s'y rendre, il a offert à monsieur le vicaire Germain Chartrand de faire le voyage à sa place.

Le voyage comprend les villes de Rome, Paris, Londres et quelques autres du continent européen.

M. le vicaire sera accompagné d'une de ses soeurs. Nous lui souhaitons un bon voyage et nous remercions monsieur Delisle de cette opportunité.

# ARGENT

## POUR LES AMÉLIORATIONS RÊVÉES

Vous voulez acheter un tapis, ajouter une chambre, réparer ou repeindre votre maison? Vous trouverez 101 bonnes raisons de recourir à un "prêt ménage" de HFC. Household Finance offre chaque année ses précieux services à des centaines de mille Canadiens économes. Vous aussi, vous apprécierez le service amical HFC et la grande discrétion avec laquelle nous vous l'apportons.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$.....	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**  
Corporation of Canada

M. F. Wallingford, gérant

101, rue St-Joseph

Téléphone YU 6-3327

BUCKINGHAM



# Sur la scène SPORTIVE

## Grand tournoi du 10 au 15 avril

L'Association sportive de la Jeunesse de Buckingham tiendra un grand tournoi de hockey du calibre Bantam, Midget et Juvénile, du 10 au 15 avril inclusivement.

Les certificats de baptême seront aussi acceptés avec identification appropriée. La date limite pour les inscriptions a été fixée au 27 mars.

Ce tournoi, le premier du genre à être organisé par l'Association locale, semble se diriger vers un grand succès, si l'on en juge par les préparatifs formidables qui sont mis sur pieds par les membres de l'organisation. Le comité de réception est des plus actifs à recruter les personnes qui pourront héberger ces jeunes hockeyistes chez elles.

Les joueurs faisant partie des équipes finalistes de chaque section, recevront un écusson individuel et un trophée sera remis à l'équipe gagnante.

Les 20 premières équipes de chaque section seront inscrites dans les compétitions, et les joueurs devront avoir en leur possession, leurs cartes de CAHA, ou de l'association a-

Les frais d'inscription ont été établis à \$10.00 par équipe. Les règlements seront ceux de la CAHA et les parties sont sous la juridiction d'arbitres compétents.

Les équipes intéressées à ce grand tournoi pourront faire parvenir leur demande d'inscription à M. Lorenzo Strevez, C.P. 56, Buckingham, ou à M. Ovila Soucy, C.P. 945, Buckingham.

### SALLE NOTRE-DAME

Cyanamide

HOMMES

G. Delcourt	206
B. Lavergne	196, 8
M. Chénier	182
R. Chénier	177
S. Delcourt	176
H.S. B. Lavergne	273
H.T. B. Lavergne	688

FEMMES

L. Chénier	180
V. Delcourt	176, 7
C. Chénier	165
P. Chénier	157
D. Lavergne	147
H.S. V. Delcourt	283
H.T. V. Delcourt	780

Castor

HOMMES

P.P. Séguin	250
P. Boisvert	226
J. Bertrand	220
L. Charron	219
G. Plante	216
H.S. P.P. Séguin	304
H.T. P.P. Séguin	790

FEMMES

A. Ménard	207
C. Charron	206
M. Rochon	195
E. Bouchard	193
G. Séguin	185
H.S. L. Gosselin	303
H.T. L. Gosselin	657
A. Ménard	657

Vieux Poêle

HOMMES

L. Duquette	209
L. Lanthier	191
M. Charrette	188
A. Charron	186
R. Cadieux	183
H.S. P. Pagé	258
H.T. B. Potvin	655

FEMMES

C. Charron	199
L. Chénier	196
G. Bouchard	194
L. St-Amour	184
K. Brown	184
H.S. N. Duquette	322
H.T. G. Bouchard	737

Matte

HOMMES

H.S. R. Dupuis	358
H.T. R. Dupuis	773

FEMMES

H.S. A. Séguin	279
H.T. A. Séguin	538
J. Séguin	538

Castor Junior

J. Bertrand	136
G. Lanthier	134
H. Daoust	134
R. Rochon	132

P. Boisvert	132
H.S. R. Rochon	193
H.T. J. Cadieux	497

Gaieté

H. Ruggles	127
G. Charlebois	116
Irène Laflamme	113
T. Patry	112
G. Lahaie	110
G. Chénier	110
H.S. G. Charlebois	152
O.-Bryen	152
H.T. G. Charlebois	371

Industrielle

M. Laflamme	148
R. Chartrand	148
R. Boisvert	147
L. Gosselin	138
M. Daoust	138
H.S. R. Boisvert	215
H.T. R. Boisvert	514

Corps Mécaniques

M. Laflamme	156
P.P. Séguin	153
R. Boisvert	151
R. Chartrand	147
L. Charron	140
H.S. C. Lacelle	183
H.T. R. Chartrand	497

### MISE AU POINT

Tout article fait au nom de l'Association sportive des jeunes de Buckingham, devra être signé par M. Guy Charbonneau, président, ainsi que de M. Lorenzo Strevez, secrétaire trésorier.

L'Association Sportive de Buckingham.

"Le coeur se resserre chez bien des gens dans la mesure ou leur bourse s'enfle". (E. Banning)

"Ne courez jamais après un autobus ni après une femme, il en arrive toujours d'autres dans les cinq minutes". (Reader's Digest)

### Ballon-Balai

Mardi soir, la première joute des semi-finales eut lieu à La Salette contre l'équipe locale et celle de Val-des-Bois pour se terminer 1 à 1. Compteur de La Salette, M. Firmin Lauzon. Monsieur Donald Tsak égalisa le compte pour Val-des-Bois. "Donc'est particulièrement distingué lors des deux dernières parties alors qu'il a vraiment sauvé son équipe... nos félicitations!"

### QUILLES

LIGUE MODERNE

Aline Barbary	Ave.	104.6
Aurore Hamilton	....	100.9
Hugette Damphouse	....	95.1
Edith Chénier	....	94.7
Irene Croteau	....	91.0
Jeannette Sweet	....	90.3

H.S. J. Sweet	138
H.T. J. Sweet	363

Aline Barbary	Ave.	104.3
Aurore Hamilton	....	101.1
Hugette Damphouse	....	95.7
Edith Chénier	....	94.7
Irene Croteau	....	91.5
Marie Ange Bastien	....	84.4

H.T. Aline Barbary	321
H.S. Claire Hamilton	132

## ET MAINTENANT... UNE VRAIE BONNE DOW



**COURRIER DE MONIKA**



Q. - Vous avez mentionné dans votre article au public, que les problèmes des adolescents vous intéressaient d'une façon particulière; jamais je n'aurais osé parler du mien à personne, même pas à mes parents, car eux surtout, ne comprennent rien, en ce qui me concerne. Je ne suis ni laide ni jolie, je ne suis pas méchante et j'ai certainement quelques talents, mais, je n'ai pas d'amis... Partout où j'essaie d'aller, je reviens déçue, car personne ne s'occupe de moi. Quand j'ai fait voir à quelqu'un la peine que je ressentais, on a jamais, même tenté de me dire pourquoi les garçons me fuyaient comme la peste. J'aime danser, rire, chanter, mais à force d'être mise au rancart j'ai peur de finir par ne plus rien aimer, et là, à quoi me servira la vie? Aidez-moi Madame S.V.P. ?

NoNo.

R. - Vous ne me dites pas votre âge exact, mais je sais que vous êtes une adolescente... J'ai rayé plusieurs lignes de votre lettre, vous étiez un peu longue. Votre bobo vous fait énormément souffrir, mais vous seule pouvez y remédier, mais à condition d'y mettre toute votre volonté. La preuve de ce complexe qui vous ronge, est dans votre pseudo, vous vous dites vous-même "une No-no". Cessez de vous croire, semblable à la peste, soignez votre personne, imitez les amies que vous voudriez avoir, cultivez vos charmes, et crânez s'il le faut, mais sortez de cette coquille qui vous fait mourir à petit feu. Et surtout, dites-vous bien, que celles que vous envie à cause de leur popularité avec les garçons, vous ne les voyiez que de face, et que si vous en faisiez le tour, vous n'auriez pas du tout l'idée d'être à leur place. Encore une fois, de la volonté, du cran, et surtout restez sur la bonne route.

Q. - J'ai une grande fille de 14 ans, et dans notre village parce qu'un bon nombre de jeunes s'amuse en groupe, ceux qui ne sont pas intéressés à faire de même, passent pour des bons à rien. Ma fille est très jolie, elle a un ami qui l'emmène partout vu qu'elle passe pour beaucoup plus âgée que son âge véritable. Elle ne fait rien de mal mais doit sortir en

dehors car à part le centre des loisirs qui ne l'intéresse pas, il n'y a rien pour les jeunes ici, à part les grills. J'ai confiance en mon enfant, elle me raconte tout et si les placotages ne cessent pas, je suis à la veille de me révolter. S.V.P. auriez-vous l'amabilité de dire aux vipères de se taire et de surveiller leurs enfants comme ils l'entendent en laissant les voisins tranquilles.

Décidée.

R. - Je me demande Madame, si vous voulez rire de moi, ou si vraiment vous êtes aussi inconsciente... Vous avez confiance en votre fille de quatorze ans, elle ne vous cache rien... Les voisins placotent etc. etc. Eh bien oui Madame je dirai aux gens de se mêler de leurs affaires, mais je vous dirai:

Priez et suppliez Dieu qu'il fasse accompagner votre fille d'un ange gardien, genre "Boxeur", car avant longtemps par votre faute vous serez peut-être grand-mère. Je pourrais ajouter une foule de mots inutiles, car vous m'écrivez, étant bien décidée de continuer comme vous l'entendez, j'en suis certaine... Mais si vous me le permettez, voyez donc le curé de votre village ou encore un prêtre en qui vous avez confiance, vous pourrez agir en toute tranquillité si vous suivez ses conseils par la suite.

Q. - Dites-moi simplement si vous croyez en ce proverbe: Qui a bu, boiera. Votre réponse, sera ma décision, et j'aime mieux vous dire que c'est très grave pour moi.

Inquiète.

R. - Oui, et non. Ne prenez aucune décision sur ma réponse. Je ne connais pas suffisamment votre problème pour pouvoir raisonner clairement. A-t-il bu pendant des années? est-il issu d'une famille d'ivrognes? Quel âge a-t-il? Ces facteurs ont tous leur importance l'on ne joue pas sa vie sur un proverbe. Ecrivez-moi de nouveau ou consultez quelqu'un en qui vous savez que vous pouvez avoir confiance.

Sincèrement,  
MONIKA.

Pour toutes vos lettres au Courrier de "MONIKA". Adressez comme suit:  
COURRIER DE MONIKA.  
CASE POSTALE 1390  
BULLETIN DE BUCKINGHAM  
BUCKINGHAM, P.Q.

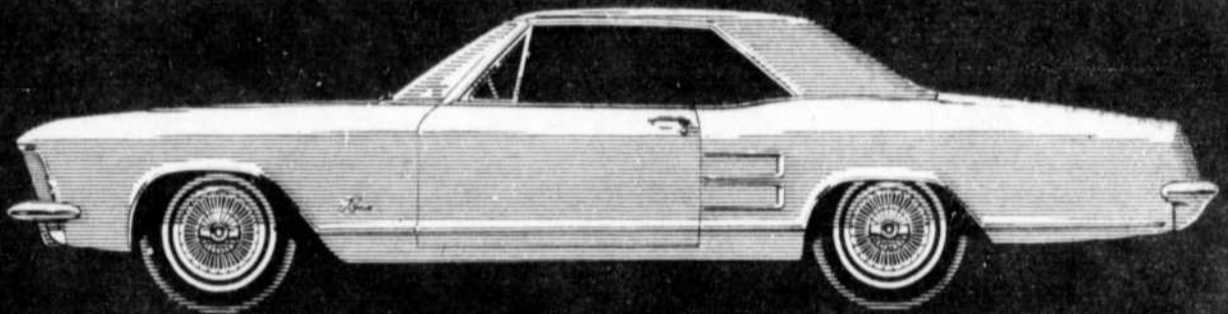
**LE CARNAVAL UN SUCCES**

Le Carnaval fut un succès complet. Nous espérons que tous nos visiteurs ont été aussi heureux que nous l'avons été de les recevoir.

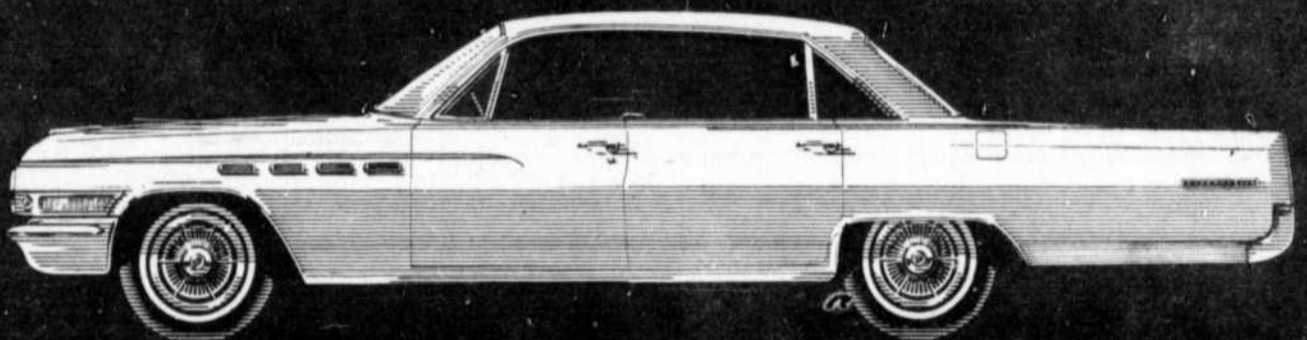
Nous félicitons notre jolie reine, Sa Majesté MADELEINE Lière, ainsi que ses deux princesses, Mlles Thérèse Lajeunesse et Héliène Bouladier.

Nous aimerions souligner la présence de la reine de la Vallée de la Lièvre, Mlle Diane Larocque et de Notre-Dame de Laus, Mme Jeannette Cyr et M. Rodolphe Bertrand, président de la Chambre de Commerce et son épouse, ainsi que M. Le Maire Fidèle Morin de Val-des-Bois et Mme Morin.

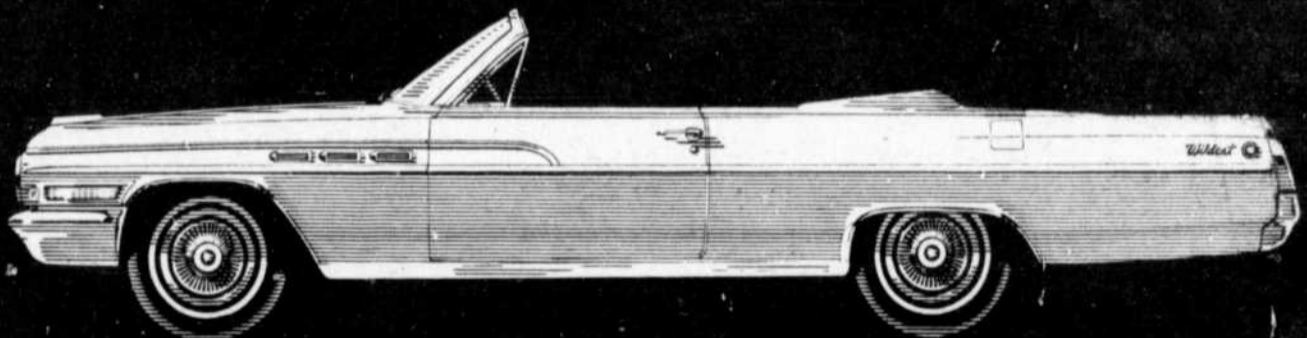
**LES BUICK SONT SANS RIVALES**



La classique RIVIERA



La luxueuse ELECTRA 225



La nerveuse WILDCAT



La prestigieuse LESABRE

VOYEZ ÉGALEMENT LES BUICK SPECIAL DE DIMENSIONS PRATIQUES, ET LA SPORTIVE BUICK SKYLARK

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Pneus à flanc blanc moyennant supplément.

M-663CF

Ne manquez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche", tous les dimanches soir à 8 h., au canal 2.

**TURPIN AUTOMOBILE INC. THURSO, QUE.**

# RESULTATS DU CARNAVAL DE LA SALETTE

## Hôtel Larocque

### Prix pour le tirage au cable

1er prix: Equipe de l'Hôtel Larocque. Cap. R. Larocque. Trophée O'Keefe & \$25.00.

2e prix: Equipe de N.-D.-du-Laus; Cap. Henri Lauzon. Chèque de \$15.00.

### Prix pour le concours de sciage

1- Scie Mécanique: Trophée Dow et \$10.00 c. de c. M. Gilles Matte.

2- Sciote chez les hommes: Trophée Dow et \$10.00 c. de c. M. Laurier Boivin.

3- Concours de coupe à la hache: Trophée Dow et \$10.00 c. Marcel St-Amour.

4- Concours de sciote chez les femmes: Percolateur Bouldier Excel & \$10.00 c. de c. Mme Rémi St-Amour.

### Prix pour compétition de Sik-doo.

#### Chez les hommes:

1er prix: Gustave Dupont; Trophée O'Keefe & \$15.00 (Eli Assad)

2e prix: Eli Assad: \$10.00 (Jacques Boileau)

#### Chez les femmes:

1er prix: Marjolaine Dupont, Trophée O'Keefe & \$10.00 c. de c.

### Course de bateau de drave:

On a les prix, mais vu qu'on a pu casser la glace, la course sera remise à plus tard.

## Trophée Dow pour la partie de Hockey:

Val-des-Bois: Gilbert Proulx, La Salette: J.-G. Lauzon, C. Boucher et P.E. Mercier.

### Prix pour le ballon-balais.

Premier prix: Club Galeté, Fernand Dugay. Trophée Labatt, présenté par Régean Desforges, représentant - chèque, de \$50.00.

Deuxième prix: Club Marion des Rapides. Trophée Labatt, reçu par Henri Martin et Gilles Matte - chèque de \$25.00.

Trophée individuels: Premiers compteurs, René Desforges et Claude Séguin.

Les deux gardiens de but: Manoir: Jacques Ménard. Galeté: Henri Carrière.

### Couronnement de la Reine

La Reine: Qui sera couronnée par la reine du Carnaval de l'an dernier; Mlle Gisèle Matte.

Réellement ce fut une chaude lutte parce que les trois candidates ont bien travaillé mais il faut une reine et c'est Madeleine Matte représentante de l'Hôtel Larocque.

On a également deux jolies princesses: Thérèse Lajeunesse, (Hôt. Bois), Hélène Bouldier, (Aurèle Boul.)

### Reine

Prix: \$40.00 en argent, une montre bracelet (Lucien Houle)

Princesses: \$30.00 et collier de perles, don des C. de C.

## Hôtel Boisvenue

### Prix pour les plus beaux monuments de glace:

1er prix: Wilfrid Quevillon, Trophée Dow & \$25.00.

2e prix: Eugène Quevillon, \$15.00.

3e prix: R. Mageau, \$10.00.

### Prix pour les plus beaux chars allégoriques.

1er prix: Coopérative Agricole, Trophée Dow & \$25.00, (Carling)

2e prix: La Caisse Populaire, \$15.00 (Jacques Lefebvre).

3e prix: Les Coeurs Joyeux, \$10.00 (Eli Assad).

## ECOLE ST-JUDE

1e année: Michel Pilon 92.1  
Ray Carrière 91.8

Titulaire: Mlle Lise Hamel

2e année: Louise Bédard 89.4  
Shirley Robinson 89

Titulaire: Mlle Rolande Boyer

3e année: Louise Vachon 86.4  
Thérèse Hébert 84.4

Titulaire: Mme Jacqueline Coderre.

5e année: Patsy Robinson 81.8  
Denis Carrière 78.8

Titulaire: Mme C. Lanthier

6e année: Ginette Leclair 88.8  
Chislaine Damphouse 86.3

Titulaire: Mme Rita Charette.

Grade 1: Joyce Brumm 89.5  
Nancy Baltzen 89

Grade 2: Kelly Murphy 83  
Ann Tremmaglia 82.5

Grade 3: Colleen Daoust 84  
Patrick Murphy 84

Grade 6: Wayde Brumm 81.2  
Guido Tremmaglia 80.6

Grade 7: Fidele Tremmaglia 80.7  
Doreen Groulx 78.9

Grade 8: Philip Williams 90.6  
Sandra Scantland 90.3

Grade 9: Sharron Hamelin 94  
Patricia O'Connor 87.0

Titulaire de 1e, 2e, 3e année, Mrs Lois Thomas.

Titulaire de 6e, 7e année, Mrs Irène Ellis

Titulaire de 8e, 9e année: Mrs Dolores Binette.

Mme. Rita Martin, Directrice.

# L'AIDE À L'ÉVANGÉLINE

Cher lecteur,

Nous nous sommes engagés à faire souscrire par l'intermédiaire de notre journal la somme de \$ à L'Aide à L'Évangéline. Cette campagne, dont l'objectif est de \$150,000, a pour but d'assurer la survivance du journal des Acadiens, L'Évangéline, qui traverse actuellement une grave crise financière.

Vous connaissez tous l'histoire du peuple acadien. Les sacrifices que ce peuple s'est imposés depuis des siècles, méritent notre admiration et notre sympathie. Il y a 77 ans, les Acadiens fondaient un hebdomadaire de langue française portant le nom symbolique de L'Évangéline. Cet hebdo est devenu quotidien il y a 14 ans, grâce aux Acadiens qui ont versé environ \$350,000 pour maintenir ce journal. Aujourd'hui pour rendre cette publication définitivement rentable, et viable, il faut \$150,000 qui servira entièrement à réaliser un vaste programme d'expansion.

Cette campagne patriotique et nationale est sous les auspices de L'Association des quotidiens et de L'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Nous comptons bien qu'il vous sera possible de nous faire parvenir dès maintenant votre chèque ou mandat à l'adresse de notre journal. Nous savons que nos lecteurs et lectrices ne resteront pas insensibles à cet appel. Pour que survive L'Évangéline, il nous faut, un don généreux!

## Avis public

### VENTE PAR LICITATION

AVIS public est, par les présentes, donné qu'en vertu d'une ordonnance de l'Honorable Juge Jacques Boucher, l'un des Juges de la Cour Supérieure pour le district de Hull, en date, du 25 février, 1963, portant le No. 2826 des dossiers de ladite Cour, il sera procédé, par le notaire soussigné, en son bureau, 130 est, rue MacLaren, a Buckingham, lundi, le dix-huit mars courant (1963), à dix heures de l'avant-midi, à la vente à l'enchère et adjudication de l'immeuble ci-après, décrit, appartenant pour une moitié indivisé à Maurice Laframboise, enfant mineur de feu Maurice Laframboise et de Dame Gilberte Bisson, et pour l'autre moitié indivisé à ladite Dame Gilberte Bisson, veuve en premières noces dudit feu, Maurice Laframboise et épouse en secondes noces de Jean-Louis Daoust, savoir:-

Un immeuble sis et situé à Masson, comté de Papineau, et consistant en un terrain faisant partie du lot DEUX de la subdivision du lot DIX B (Partie 10B-2) du deuxième rang (Rg. II) au cadastre officiel du canton de Buckingham, tel terrain mesurant soixante pieds (60') de largeur sur une profondeur de quatre-vingt-dix pieds (90') à partir de la rue Lanthier en allant vers l'Ouest, la limite Nord de ce terrain se trouve à une distance de cent dix pieds (110') du chemin public, avec une maison circonstances et dépendances; et borné comme suit: au nord par partie du même lot appartenant à Sylvie Lanthier ou représentants; en front vers l'est par la rue Lanthier; et à l'Ouest et au sud par partie du même lot appartenant à Sylvie Lanthier ou représentants.

Pour conditions et cahier des charges s'adresser au notaire soussigné.

Buckingham, 1er mars, 1963.

Roger Munn, Notaire,  
130 Est, rue MacLaren,  
Buckingham, Qué.

## AVIS PUBLIC

4 Mars 1963

Mayo, Qué.

Une résolution a été prise par la Commission Scolaire de Mayo pour l'annexion cette année à la Municipalité Scolaire de Buckingham.

Tous ceux qui ne sont pas satisfaits peuvent présenter leur plaintes avant le 4 avril par poste ou à l'assemblée qui sera tenu ce soir-la à l'école de Mayo.

Georges Doherty, sec. trés.  
R. R. No. 1, Thurso.



## PROVINCE DE QUEBEC MINISTÈRE DU REVENU AVIS

Le bureau de l'impôt provincial sur le revenu est situé au 230, de la rue Dorchester à Québec. On répondra sans délai à toute demande faite au dit bureau pour obtenir des formules de déclaration d'impôt provincial.

De plus, les contribuables résidant dans la Province de Québec ou leurs représentants peuvent se procurer, aux endroits suivants, des formules à l'usage des particuliers (TPI Générale et TPI Abrégée):

- 1- Dans tous les bureaux des percepteurs du revenu, dans les bureaux d'émission et d'examen de conduite sous le contrôle du Bureau des Véhicules Automobiles et dans tous les bureaux du Revenu.
- 2- Aux Palais de Justice et Bureaux d'Enregistrement.
- 3- Aux bureaux des greffiers et trésoriers des cités et villes et aux bureaux des secrétaires-trésoriers des corporations municipales.
- 4- A tous les bureaux des Caisses Populaires.

Il y a obligation de faire le rapport final et de payer l'impôt ou le solde de l'impôt le ou avant le 30 avril 1963. Après cette date l'intérêt sera exigé en plus des pénalités.

G. - H. SHINK,  
Sous-ministre.

### SANTÉ ET BELLE APPARENCE

Une douche ou un bain quotidien contribue à la bonne santé et à une apparence attrayante en nettoyant l'épiderme de ses déchets. Même pendant les mois d'hiver, les pores doivent être débarrassés de poussières et de saleté qui peuvent dégager une odeur désagréable. Après le bain, il est bon de se servir d'un bon désodorisant. Avant de se refaire une beauté, il faut toujours enlever toute trace de vieux maquillage.

# 11 à 1 pour les Aces

Les Aces de Buckingham ont éliminé Embrun de la course pour l'obtention du trophée "Cytisen Schield" en les écrasant au compte de 11 à 1.

Les compteurs pour les Aces ont été: M. Réjean Leduc, avec 3 buts - H. Lawliss, 2 buts; Pierre Hayes, Carol Guénette, M. Blain, P. Fong, R. Gosselin, M. Lawliss, avec un but chacun. Tandis que Denis Bourdon évitait le blanchissage à la troisième période en comptant un but pour les Embruns.

Dimanche dernier à Embrun, les Aces de Buckingham ont rapporté 4 à 2.

Les compteurs du Buckingham sont: M. F. MacDonald, 2 buts; P. Hayes et Réjean Leduc.

Les compteurs du Embrun sont: D. Bourdon et O. Benoit.

### Candidats

Le Parti Conservateur présente monsieur Thomas Van Dusen comme candidat de ce parti pour le comté de Gatineau. Monsieur Van Dusen était secrétaire-adjoint au ministre fédéral du Travail.

Monsieur Marcel Clément, homme d'affaires de Hull, sera candidat du Crédit-Social pour ce comté.

# HOCKEY

Les Aces de Buckingham ont défait le club Embrun par le compte de 4 à 2 à l'aréna de Buckingham, jeudi soir dernier devant près de 500 personnes.

### 1<sup>re</sup> période:

Buck: F. MacDonald-M. Lawliss 3, 20.

### 2<sup>e</sup> période:

Buck: R. Leduc-J. M. Chicoine-C. Guénette, 2, 26.

Embrun: E. Bourbonnais-M. Gionnais-Morren, 18, 10.

### 3<sup>e</sup> période:

Buck: M. Lawliss-R. Balisky-J.-M. Chicoine, 4, 59.

Embrun: O. Benoit-M. Bionnais, 504.

Buck: R. Guindon-H. Lawliss, 12, 49.

Présentement les Aces de Buckingham vendent des billets à \$1,00 pour le tirage d'un billet de \$100. Seulement, 300 de ces billets sont en vente, ceci, pour leur venir en aide afin de défrayer leurs dépenses. Le tirage aura lieu le 24 mars.

Tournoi de ballon-balai, à l'aréna de Buckingham organisé par la ligue Senior de Balmolle de Buckingham, les 5-6-7, avril prochain, tous les clubs qui désireraient participer à ce tournoi sont priés de s'adresser, à Raymond Goulet, à Tél. YU-6-3241 ou 6-2450.

# 50 ANS DE SERVICE AU C.P.R.



CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

50 YEARS LONG SERVICE

1961 1962

ALL LINES PASS

Mr. E. H. Crump and Wife  
Agent

*E. H. Crump*  
PRESIDENT

No. 227

Quand le président du Canadien Pacifique remet une "passe en or" à un employé comptant 50 ans de service, le fait sort quelque peu de l'ordinaire bien que n'étant pas sans précédent. Mais quand le récipiendaire reçoit ce laissez-passer des mains mêmes de son propre frère, l'événement emprunte un caractère unique digne de figurer dans les annales de la compagnie.

La chose s'est produite récemment quand le président du Canadien Pacifique, M. N. R. Crump remit à son frère, E. J. Crump, agent de la compagnie à Sicamous, C.-B., retraité depuis quelques semaines, un laissez-passer de 50 ans de service valable à bord de tous les trains de voyageurs de la compagnie.

Un vénérable vieillard de 92 ans, T. H. Crump, père des frères Crump et lui-même un retraité du Canadien Pacifique, assistait à la cérémonie de même que le plus jeune membre de la famille, J. H. Crump, qui est directeur du service de presse de Canadian Pacific Airlines. M. Crump, père, et ses trois fils comptent à eux seuls 154 années de service au Canadien Pacifique. De g. à d. sur la photo, E. H. Crump, J. H. Crump, T. H. Crump et N. R. Crump.

## VENEZ DEGUSTER : BUFFET DU DIMANCHE Salle Artina

DANS UNE ATMOSPHERE RUSTIQUE

ACTIVITES D'APRES-MIDI: Tours de sleid dans la montagne et sur le lac.

Diner buffet : 5.30 à 8.30 p.m. - \$2.00 par personne

SPECIALITE : Banquet des quilleurs.

Pour renseignements : YU. 6-2105

**LONG LAKE LODGE**  
**Yu. 6-2105** **Mayo**

## L'orchestre de Grand Renom



ven. sam. et dim.

## Hotel Union Thurso

CONCOURS DE LIMBO ET DE TWIST  
TOUS LES VENDREDIS SOIRS

## NAISSANCES

Behlau: M. et Mme Erwin Behlau (Simone Potel) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Yvonne.

Parrain et marraine, M. et Mme Lionel St-Amour.

Leblanc: M. et Mme Jean Leblanc, (Jeannine Deschênes) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille baptisée le 24 fév. sous les prénoms de Marie-Irène-Nicole.

Parrain et marraine, M. et Mme Marc Lafleur, Oncle et tante de l'enfant.

Plouffe: M. et Mme Robert Plouffe, (Jeannine Mongeon) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé le 3 mars sous les prénoms de Joseph-Robert-Daniel.

Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Plouffe, grand-parents de l'enfant.

## LISEZ

"LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

## TOURNOI MOUSTIQUE A BUCKINGHAM

Vendredi soir et samedi les 22 et 23 mars

AURA LIEU A L'ARENA DE BUCKINGHAM UN  
TOURNOI DE HOCKEY POUR LA CATEGORIE  
'MOUSTIQUE'

Limite d'age 8-9 ANS ET CEUX QUI ONT EU 10  
ANS APRES LE 31 JUILLET 1962.

Pour plus amples informations, consultez

FRERE MAURICE TURNER  
ECOLE SECONDAIRE ST-MICHEL,  
BUCKINGHAM, C.P. 609,  
P. Q. YU. 6-5882

## SOIREE DE DANSE

Des soirées récréatives sont organisées tous les vendredis soirs à la salle du couvent. Les danses carrées sont à l'honneur, ainsi que toutes les danses populaires et récréatives.

Si vous voulez vous amuser, pourquoi ne pas venir avec votre groupe d'amis? Vous serez plus à l'aise avec des gens que vous connaissez et vous jouirez beaucoup plus de ces veillées.

C'est aussi une occasion de faire des rencontres intéressantes.

Messieurs, si vous n'êtes pas accompagnés, venez et vous aurez l'embarras du choix. Ce n'est pas si gênant que ça, même si vous n'avez jamais dansé. C'est une merveilleuse occasion de l'apprendre. Voilà tout!

Nous vous offrons des danses carrées avec un "calleur" expérimenté malgré son âge et des danses populaires avec les disques les plus récents.

Nous vous attendons tous les vendredis soirs vers 8, 30 heures à la salle du couvent.

"Les Joyeux Danseurs".



JEAN-GUY (JACK) DESCHATELETS

La maison TURPIN AUTO-MOBILE INC. représentant Buick - Pontiac - Acadian-Vauxhall et des camions G. M.C., est heureuse de présenter à ses nombreux clients la nomination de M. Jean-Guy (Jack) Deschatelets comme représentant. (28-7)

## IL NE FAUT PLUS ENVOYER NOS ENFANTS "REFLECHIR" A BORDEAUX

"Durant cinq ans, de 1957 à 1961, plus de 750 adolescents de 14 à 16 ans et plus de 4,000 adolescents de 16 à 20 ans ont été écroués à la prison de Bordeaux." C'est avec ces chiffres effarants que Colette Beauchamp commence son reportage sur l'enfance délinquante au Québec, dans le dernier numéro du Magazine Maclean.

Pourquoi tant d'enfants et d'adolescents sont-ils en prison, se demande Mlle Beauchamp. Que fait-on d'eux? La réponse ne fut pas facile à trouver car la situation est si grave que les personnes impliquées hésitent ou se refusent à parler.

L'auteur expose les fonctions de tous ceux qui sont chargés de l'application de la Loi fédérale sur les jeunes délinquants et de la Loi provinciale de la protection de la jeunesse: Juges,

conseillers juridiques, centres d'accueil, services de surveillance, et ainsi de suite. Il y a une grave pénurie de personnes compétentes dans tous ces domaines, à commencer par la magistrature. Parlant de la façon dont les jeunes sont traités par nos tribunaux pour enfants, un avocat commentait: "C'est là du travail d'amateur. Ce n'est si sérieux si scientifique."

Le Dr Bruno Cormier déclare au sujet de notre système pénal: "Nous sommes cent ans en arrière... aucun mineur ne devrait être envoyé au pénitencier. Il devrait être placé dans une institution adaptée et conçue pour lui." Le problème de la réadaptation des jeunes délinquants touche toute notre société. Ce reportage aide à en saisir l'ampleur et indique dans quel sens les réformes doivent être entreprises.

## ICI RADIO-CANADA ...

### POUR COMBIEN DE TEMPS ?

L'existence de notre radio-télévision d'Etat est menacée, de l'intérieur et de l'extérieur, déclare Gilles Carle aux lecteurs du Magazine Maclean, dans la dernière livraison de ce périodique.

En 1959, avec la création du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, Radio-Canada cessait d'être l'autorité suprême, en matière de diffusion. Et le premier geste du B.G.R. fut d'autoriser la création d'un réseau privé de télévision. La télévision restant un moyen sûr de faire de l'argent rapidement, il n'est pas étonnant de voir l'industrie privée se tourner vers le domaine de Radio-Canada.

Or le réseau de télévision privé ne peut réussir qu'en s'emparant des revenus de la publicité rapporte à Radio-Canada ou

en s'introduisant dans ses postes affiliés. Pour soutenir la concurrence avec succès, Radio-Canada doit vendre ses émissions à des commanditaires, et pour qu'elles se vendent bien, il faut qu'elles aient une forte cote d'écoute. Mais jusqu'où peut-on aller dans ce sens, sans compromettre la qualité des émissions?

Ce sont tous ces problèmes que l'auteur examine, et à la fin, devant la demande formulée par CFTM-TV pour obtenir un réseau privé de langue française, il ajoute: "La véritable question est celle-ci: y a-t-il de la place chez nous pour deux réseaux de langue française indépendants l'un de l'autre? Les Québécois peuvent-ils se payer ce luxe sans compromettre l'existence du réseau d'Etat?"

## CORRESPONDANTS DEMANDES

France

Mlle Roselyne Roure, 28 Boulevard de la Liberté, Avignon, (Vaucluse) FRANCE (18 ans)

Mlle Mireille Ginoux, 17, Avenue de la Treillade, Avignon, (Vaucluse) FRANCE (19 ans)

Mlle Denise de Cann, Route d'Entraigne, Sorgues (Vaucluse) FRANCE (17 ans)

Tous ceux qui désirent correspondre avec ces jeunes filles françaises, sont les bienvenues, et peuvent être assurés d'avoir une réponse.

## CANDIDAT LIBERAL DANS OUTREMONT - ST-JEAN

Un conseil économique, un ministère de l'Industrie, une Commission de développement régional, une Société de développement industriel et un Fonds de prêts aux municipalités, tels sont les principaux organismes, que le prochain gouvernement libéral mettra sur pied pour relancer l'économie canadienne. C'est ce qu'a déclaré hier soir M. Maurice Lamontagne, après avoir été choisi à l'unanimité candidat libéral dans Outremont-St-Jean. L'éminent économiste a ajouté que le Canada adoptera une politique dynamique de libre-échange et une politique fiscale axée sur des stimulants spécifiques afin de combattre la plaie du chômage le plus efficacement possible.

## PENSEE

"La plus grande force dont puisse disposer l'humanité est la non-violence. Elle est plus puissante que la plus puissante des armes de destruction élaborées par l'intelligence de l'homme". (Gandhi)

## LA GARDIENNE DU BEBE

Nombreux sont les parents qui ne pourraient jamais sortir ensemble si ce n'était de la gardienne du bébé. La gardienne peut être une jeune adolescente ou une personne âgée. Il est de toute importance de choisir cette personne avec le plus grand soin au point de vue santé puisqu'elle pourrait transmettre un rhume ou autre maladie aux jeunes enfants. Elles devraient, aussi, avoir de la responsabilité afin de pouvoir agir intelligemment en cas d'urgence. En cas de feu, la gardienne devrait savoir comment sortir les enfants du logement, comment appeler le service d'incendie et atteindre les parents. Elle devrait savoir toutes ces choses avant que les parents ne quittent la maison. Il est bon aussi de laisser à la gardienne le numéro de téléphone du médecin des enfants.

## LA NEW-YORK LIFE ANNONCE UNE REDUCTION DU COUT DE L'ASSURANCE-VIE

APPLICABLE AUX POLICES EN COURS ET AUX NOUVELLES POLICES

**1** POLICES D'ASSURANCE EN COURS. En 1963, la New York Life paiera à ses détenteurs de polices des dividendes record de \$157,100,000, une augmentation de \$21,500,000 sur 1962. De plus, le taux d'intérêt concernant les dividendes en dépôt a été augmenté pour 1963. Les détenteurs de polices d'assurance émises par cette importante compagnie mutuelle bénéficieront donc de leurs assurances à un coût plus bas que jamais auparavant.

**2** NOUVELLES POLICES. Tous les Canadiens qui achèteront une nouvelle police d'assurance en 1963 bénéficieront de ces nouveaux tarifs réduits, établis suivant les plus récentes statistiques relatives à la mortalité, et d'intérêts plus élevés. Il est donc plus que jamais dans votre intérêt de choisir une assurance New York Life. Vous augmenterez ainsi la valeur de votre succession... tout en protégeant financièrement votre famille à un coût réduit.

Consultez le représentant de la New York Life; il vous communiquera tous les détails concernant ces nouvelles dispositions au Canada.

ANDRE PREVOST  
Tél.: YU. 6-2995

NEW YORK LIFE  
INSURANCE COMPANY



AU THEATRE BUCKINGHAM	Sun, Mon, Tue.	10 - 11 - 12
	THE MAN WHO SHOT LIBERTY VALANCE	
	John Wayne	James Stewart
	-----	
	BELLE SOMMERS	
	Polly Bergen	David Jansen
-----		
14 15 - 16		Thu, Fri, Sat.
BRUSHFIRE		
John Ireland	Jo Morrow	
-----		
TOWER OF LONDON		
Peter Dineley	Terri Zimmerman	
-----		
WEDNESDAY: BINGO		
SAT. MAT. 9.30 BRUSHFIRE		